

# CHEMAL – ALTAI'S ANTHILL

In the world there are many tourist spots associated with the word «gold», from the triangle and the waterfall, to the ring. In Russia, there is a mountainous region called Altai, whose name, in Turkic, means «gold mount». However, the main value of this distant place is not the precious metal produced there but its unspoilt nature.

Most people will say that the favorite tourist spots for mountain lovers are the Alps, with their beautiful snowy peaks both in the summer and in the winter. However, the experts will prefer the most mountainous region of Siberia, Altai. This is not surprising, since the four kilometer high slopes are steeper than the alpine ones, there are enough lakes for every taste and the glaciers, and wild rivers will impress the most experienced athletes.

Just like anyone, Altai has important dates in its history. It was born half a billion years ago but grew up only about 3 million years ago when the mountains experienced a second birth. As a result of tectonic collisions, formed the major peaks, including the highest summit of the range, the double-headed Belukha. A massive study of the region began in 1828, when the Altai region was infected with «gold fever». Today, the wealth of this land belongs

to 4 countries: Mongolia, Russia, China and Kazakhstan. In the south of the Russian Altai Mountains, where the heights reach their peak, the boundaries of the three other countries converge at one point.

The distance from Moscow to Altai is greater than to Madrid. The official gateway to this mountainous region is considered to be the small town of Chermal, located at the entrance to the «core» of Altai. Due to transport accessibility and



# ЧЕМАЛ – АЛТАЙСКИЙ МУРАВЕЙНИК

**В мире существует много туристических мест, в названиях которых есть слово «золотой»: Золотой водопад в Исландии, Золотой треугольник в Азии, Золотое кольцо в России. А название расположенных на юге Сибири Алтайских гор в переводе с тюркских языков означает «Золотые горы». Но главной ценностью этого далекого края считается не добываемый здесь драгоценный металл, а нетронутая цивилизацией природа.**

В последнее время многие туристы любят ездить в Альпы, вершины которых одинаково притягательны и зимой, и летом. Но особо искушенные путешественники отдают предпочтение Алтаю. И это неудивительно, так как склоны 4-километровых пиков круче и скалистей альпийских, а ледники и бурные реки добавляют адреналина самым опытным спортсменам.

Как и у любого географического объекта, у Алтая есть своя история: Алтайские горы появились на Земле около полумиллиарда лет назад, а 3 млн. лет назад горы пережили свое второе рождение, когда в результате тектонических подъемов сформировались основные пики, наивысший из которых – гора Белуха. Массовое исследование региона началось в 1828 году,

когда Алтай охватила «золотая лихорадка». Сейчас богатства этого обширного края принадлежат сразу четырем странам: Монголии, России, Китаю и Казахстану. Самые высокие горные вершины находятся на юге российской части горного Алтая.

Воротами горного края по праву считается городок Чемал, расположенный на пересечении дорог и в доступной близости от Горно-Алтайска – административного центра республики. Через Чемал проходит основная транспортная артерия – Чуйский тракт (дорога от Бийска до границы с Монголией) протяженностью около 600 км. Этот маршрут упоминался еще в китайских хрониках тысячелетней давности, а сегодня он манит туристов Семиным и Чике-Таманским перевалами, которые признаны



the proximity to the «civilization» of the nearest city of Gorno-Altisk, it houses one of the largest recreation centers in the region. The main federal highway – the Chui Tract passes through the town of Chermal. Its length is about 600 kilometers from the town of Biysk to the Mongolian border. This road was talked about in the Chinese chronicles thousands of years ago and, today, attracts tourists with its Seminskii and Chike-Taman passes, which are recognized as natural monuments of national importance.

It was said that the herds of sheep and goats, wandering on the future site of the village, looked like ants from the top, hence came the name Chermal. The strange name of this place didn't confuse anyone and already in the 1930s the first government resort was established. Mild climate and abundant sunshine in Chermal attracted many eminent scholars and intellectuals. Among them was the famous Russian historian and painter, Nicholas Roerich, who painted many of the Altai landscapes. For its development, the village owes much to the wife of one of the leaders of the Soviet Union, Mikhail Ivanovich Kalinin. Ekaterina Ivanovna was exiled to Siberia during Stalin's repressions.



природными памятниками республиканского значения.

Еще Чемал известен тем, что здесь находится один из крупнейших рекреационных центров региона. Говорят, что стада овец и коз, бродившие на месте будущего села, с высоты птичьего полета напоминали муравьев, что и отразилось в названии города (в переводе с алтайского «чамалы» – муравейник). Мягкий микроклимат и обилие солнца влекли в Чемал многих именитых представителей русской интеллигенции. Среди них был известный русский историк и художник Николай Константинович Рерих, написавший серию алтайских пейзажей. В 1930-х годах здесь был основан первый правительственный курорт. В этом далеком местечке даже было электричество, которое вырабатывала одна из первых гидроэлектростанций в регионе. Построенная в 1935 году силами заключенных Чемальская ГЭС сегодня является местной достопримечательностью. Рядом с ней можно купить сувениры, попробовать алтайский мед в кафе и взять напрокат велосипед, лошадку или моторную лодку.

Для гостей Чемала создана комфортная туристическая инфраструктура. Летом, особенно



в выходные дни, из ближайших больших городов – Новосибирска и Барнаула – съезжаются автотуристы. Их привлекают бальнеологические курорты и базы отдыха, где в последнее время активно развиваются конные туры, сплавы по горным рекам Катунь и Чемалу, велосипедные прогулки.

Будучи на Алтае, грех не посетить «младшего брата» Байкала – самое большое из тысячи озер края и одно из глубочайших в мире – Телецкое озеро. По легенде, в давние времена люди страдали от голода. Один

алтаец владел огромным золотым слитком, но так и не смог обменять на него ничего съедобного. От отчаяния богатырь бросил золото в озеро и сам последовал за ним. С тех пор на языке алтайцев этот водоем называют Алтын-Коль, что означает «Золотое озеро».

Не поленитесь посетить не менее популярное озеро с самым лаконичным названием – Ая. Оно прельщает не только живописными пейзажами, но и возможностью поплавать в нем летом, что является большой редкостью среди холодных алтайских озер. В летнее время вода в Ае прогревается до 20°C благодаря тому, что в него не впадает и из него не вытекает ни одна река. А еще сходите в поход на уникальное Мертвое озеро, которое известно тем, что в его воде не водится ничего живого – ни рыб, ни растений. Долгое время считалось, что это вызвано ртутными соединениями, содержащимися в воде, но после проведенной экспертизы стало ясно, что живность не могла здесь заселиться из-за слишком крутых и порожистых речек, вытекающих из озера.

Сделав несколько шагов в





Perhaps due to her status she was sent to one of the least horrible places of exile. This remote village even had electricity, which was provided by one of the first hydroelectric plants in the region. Built in 1935 by the prisoners, the Chemal hydroelectric plant today serves as a hallmark of the region. Next to it, you can buy souvenirs and try Altai honey at a local coffee shop or rent a bike, a horse or a motor boat.

The locals joke that there are no tourists in Chemal. Foreigners go there to «rest» in a comfortable tourist infrastructure. In the summer, especially on the weekends, there are a lot of auto tourists coming from the nearest cities of Novosibirsk and Barnaul. They are attracted by the spa resorts and recreation centers, which in recent years actively developed various activities such as horseback riding, rafting on the mountain rivers of Katun and Chemalu, and biking tours.

When visiting Altai, it is a sin not to stop by the «little brother» of Lake Baikal, the largest lake out the thousand in the region and one of the deepest in the world – Lake Teletskoe. According to the legends, in ancient times, people

suffered from hunger. One Altaian owned a huge gold bar, but still could not buy himself anything edible. From despair, this wealthy man threw the gold into the lake and followed it. Since then, in the Altaic language, this pond is called Altyn Kol, which means the «Golden Lake».

Do not forget to visit another famous pond which bears the laconic name – Aya. It attracts tourists not only with its beautiful scenery but also with the opportunity to swim in it during the summer, which is more of an exception to the rules for the cold lakes of Altai. In summer, its water's temperature reaches 20°C because no river starts or ends in it. Also, you should go hiking to the impressive Dead Lake, which is well known for its deadly waters in which no living creature can survive – neither fish, nor plants. It was long thought that this is caused by the mercury compounds in the water but after examination, it became clear that the living creatures could not settle there because of the steep rapids and rivers taking their sources from the lake.

The Altai interestingness is inexhaustible. Just a few steps away from Chemal you will find the deep

caves with its mysterious figures of ancient people (petroglyphs) or the valley of glaciers. You will also see the highest peak of Siberia, Belukha (4506 m) which, like Mont Blanc, beckons mountain fans to stand on the top of the world. Just do not forget to bring along an experienced guide, with whom you will not get lost!

After all, my European friends compare the Altai Mountains to the Alps, before their human exploration. The mountainous landscapes of Europe are very similar; however, on the other side of the river there will always be a road crossing the forest, a farm with peacefully grazing cows and a store not too far away. In Altai, in a 100 kilometer radius, there is nothing but pure nature! A vacation here is more of a camping adventure on the shore of a mountain stream with your breakfast, lunch and dinner swimming in it. With enough patience you might even find some gold in the water. It is not surprising that the UNESCO added the Golden Mountains of Altai in the World Heritage List.

**N. Maiboroda**



сторону от туристического Чемала, вы найдете глубокие карстовые пещеры с загадочными рисунками древних людей, долину ледников и самую высокую вершину Сибири гору Белуху (4506 м), которая, подобно Монблану, манит любителей постоять на крыше мира. А чтобы не заблудиться, возьмите с собой опытного гида.

Как говорят мои знакомые европейцы: Алтай – это Альпы до их освоения человеком. В горной части Европе действительно красивые пейзажи. Но там по другую сторону реки будет видна асфальтовая дорога, а в полукилometре от рощи ферма с мирно пасущимися коровами и магазин. На Алтае в радиусе 100 км вы можете никого не встретить, вокруг будет только девственная природа. Здесь хорошо отдыхать с палаткой на берегу горной речки, в которой можно поймать к обеду рыбу, а при желании даже найти золото. Не зря же ЮНЕСКО внесло Золотые горы Алтая в список Всемирного наследия.

**Н. Майборода**

